

15934

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

18.01.1999

Nr. 5ud-1566-98

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	<i>Kochan, Ernst</i>
Geburtsjahr und -ort	<i>1922, Wochowsee</i>
Staatsangehörigkeit	<i>deutsch</i>
Volkszugehörigkeit	<i>deutsch</i>
Vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>Wochowsee, Kreis Beeskow, Land Brandenburg</i>
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als:	<i>Holzfäller</i>
wann inhaftiert:	<i>06.05.1950</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>am 13.09.1950 durch das Militärtribunal des Truppenteils Nr. 36883</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	<i>gem. Art. 58-10 T. 2 StGB der RSFSR 25 Jahre Freiheitsentzug, mit Einziehung einer Taschenuhr und 5 Mark, die bei der Festnahme beschlag- nahmen wurden</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>keine Angaben</i>

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Ernst Kochan* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung

der Militärhauptstaatsanwaltschaft:

[Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

“18” января 1999 г.

№ 5уд-1566-98

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Кохан Эрнст

Год и место рождения 1922 г., с.Воховзее

Гражданин (ка) какого государства Германии

Национальность немец Место жительства до ареста
село Воховзее района Беескова земли Бранденбург

Место работы и должность (род занятий) до ареста
Лесоруб

Дата ареста 6 мая 1950 г.

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
Военным трибуналом войсковая часть 36883 13 сентября 1950 г.

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) ст.58-10, ч.П УК РСФСР к 25 годам лишения свобо-
ды, с конфискацией карманных часов и 5 марок, изъятых при аресте

Дата освобождения Сведений нет

На основании ст. 3 Закона РФ «О реабилитации
жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года
гражданин(ка) Кохан Эрнст реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой
для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры



Л.П.Копалин